



## Temperaturen i tindingen

Du har købt et termometer, der er beregnet til at måle temperatur i tindingen.

Det er vigtigt at vide, når du måler din temperatur i tindingen, at temperaturen her er forskellig fra rektal temperatur (endetarmen) og temperaturen i dit øre. Alle 3 steder giver korrekte målinger, fordi man kan konstatere kroppens reaktioner.

Vi anbefaler, at alle, der skal bruge termometeret, kender deres normal temperatur. Det vil sige temperaturen, når de er raske.

Fortæl din læge hvilket sted på kroppen du har målt din temperatur, og hvilket termometer du har brugt, og hvad din normaltemperatur er, så har lægen et godt vurderingsgrundlag.

Vær selv opmærksom på din normal temperatur, hvis du konstaterer unormal høj eller lav temperatur.

Udover at temperaturen er forskellig ved forskellige målemetoder, ændrer temperaturen sig også med alderen. Temperaturen hos en baby vil være ca. 1°C højere end hos en 60-årig.

Flere forhold påvirker din temperatur og høj eller lav temperatur er ikke altid udtryk for "feber". Din temperatur er lavest om morgenen, temperaturen påvirkes af dit stofskifte, din aktivitet, temperaturen i omgivelserne og din påklædning.

Hvis dit barn lige har sovet på maven med hovedet på puden, vil målingen vise en højere temperatur.

Dette termometer er udviklet til at bruges i hjemmet, og termometeret måler kropstemperaturen i tindingen ved hjælp af en infrarød sensor.

### Vigtigt:

Det er meget vigtigt at rense termometeret før og efter hver eneste måling, da urenheder på linsen vil påvirke målingen. Læs nærmere under afsnittet rengøring og desinfektion.

### ► Hvorfor måle i tindingen

Når du måler din temperatur, er det for at kende din krops kerntemperatur.

En af kroppens store blodårer ligger lige under huden i tindingen, så derfor er tindingen et godt sted at måle på personer i alle aldre.

## Vigtigt

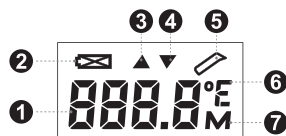
- HL710 tindingtermometeret er udviklet til privat brug
- Termometeret kan ikke erstatte en lægekonsultation, hvis du er bekymret.
- Læg ikke termometeret i vand eller anden væske

- Termometeret er ikke udviklet til at blive tabt eller klemt, da det kan beskadige funktionen.
- Sid eller lig stille under målingerne
- Anvend ikke termometeret andre steder på kroppen end i tindingen. Det vil ikke give pålidelige målinger.
- Skil ikke termometeret ad udover ved batteriskift.
- Hold HL710 termometeret fra børn og lad dem ikke måle alene.

## Produktbeskrivelse



## Symbolforklaringer



Symbol	Beskrivelse
1	<b>Måleresultat</b> Vises i Fahrenheit eller Celsius.
2	<b>Lavt batteri symbol.</b> Dette blinker, når batteriet snart skal skiftes. Hvis det lyser konstant, skal det skiftes omgående.
3	<b>For høj temperatur i omgivelserne</b> Se i "Troubleshooting" for yderligere information
4	<b>For lav temperatur i omgivelserne</b> "Se i "Troubleshooting" for yderligere information".
5	<b>Klar til måling</b> HL710 termometeret er klar til brug.
6	<b>Anvendt enhed</b> Termometeret er indstillet til Celcius. Enheden skal ændres – se yderligere i "Skift måleenhed"
7	<b>Memory Mode Symbol.</b> Når dette symbol vises, ses tidligere målinger i displayet.

## Funktioner

### ► Feber alarm

HL710 termometeret har en indbygget feberalarm.

Hvis brugeren har en temperatur mellem 37.5 ~ 43.0 °C (99.5 ~ 109.4 °F), vil feberalarmen vises ved et blinkende resultat og rød baggrund samt nogle BIP lyde.

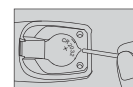
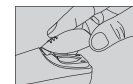
## Isætning af batteri

HL710 termometeret anvender 1 stk CR2032 knapcellebatteri. Andre batterier kan give upræcis funktion. Termometeret har en alarm, som minder brugeren om batteriskift:

- Blinkende symbol: Brugeren kan stadig måle, men vi anbefaler at udskifte batteriet snarest muligt.
- Konstant symbol: Strømstyrken på batteriet er for lav til at termometeret virker. Skift batteri omgående.

### ► Udskiftning af batteri

- Tryk på den øverste del af batteridækslet for at låse det op.
- Tag en spids genstand og stik den ned i det lille hul i bunden af batterihuset. Skub batteriet op og tag det ud.
- Sæt et nyt og ubrugt CR2032 litium batteri i HL710 termometeret. Check billedet, så du er sikker på, at batteriet vender korrekt. Skub batteriet til det sidder korrekt og sæt batteridækslet tilbage.



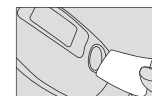
## Rengøring & Desinfektion

Termometeret bør rengøres før og efter hver anvendelse.

Hvis termometeret skal anvendes af flere personer, bør nedenstående følges.

### ► Forberedelse

- Spritservietter: Fås i på apoteker og i supermarkeder.
- Vatpind med sprit: Fås i på apoteker og i supermarkeder.

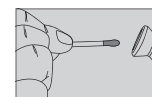


### BEMÆRK:

Bortskaf brugte spritservietter og vatpinde i henhold til lokal lovgivning.

### ► Rengøring: sondeområde (sensor)

Anvend en ren vatpind for at aftørre synligt snavs eller ørevoks. Tør forsigtigt området rent.



### BEMÆRK:

Den mest følsomme del af HL710 termometeret er sensoren inde i sondespidsen. Vær forsigtig ved rengøring, for ridning eller beskadigelse kan ødelægge termometeret.



### ► Rengøring: Probe & udvendigt område

- Hold HL710 termometeret med forsiden nedad for at sikre, at der ikke kommer vand kommer ind i HL710. Anvend en spritserviet for rengøre sondeområdet i en cirkulær bevægelse i 15 sekunder (ca. 20 gange).
- Brug derefter den samme spritserviet til at rense det udvendige område ved at køre frem og tilbage i yderligere 15 sekunder (ca. 20 gange).

### NOTE:

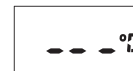
Brug ikke opvaskemiddel eller stærke kemikalier på HL710.

### ► Tegn på defekt

- Vær opmærksom på følgende tegn på defekt under rengøring og desinfektion:
  - Den blanke overflade af HL710 bliver mat.
  - Ingen reaktion overhovedet på betjening.
  - Uudslettelig vandskade på LCD-skærmen.
  - Kan ikke måle.
- Hvis der uden grund opstår tegn, der er anført ovenfor, skal du kontakte din lokale forhandler.

## Indstilling af måleenhed

- Hold knappen nede for at tænde termometeret. Når displayet lyser, slippes knappen hvorefter eller begynder at blinke.



**Bemærk: Du bør ikke slukke termometeret midt i denne proces.**

- Tryk på knappen for at skifte fra til .



- Vent til HL710 termometeret automatisk slukker og genstarter automatisk. Så er det klar til at bruge.

## Vigtigt før måling

- Vær sikker på, at tindingen er ren og tør før måling.
- Måleresultatene i højre og venstre tinding afviger lidt fra hinanden, så vi anbefaler, at du anvender samme side hver gang.
- Før målingen bør både brugeren og termometeret være i et rum med en normal temperatur i mindst 30 minutter. Brugeren bør ikke have haft hård fysisk aktivitet de seneste 30 minutter.

## Måleprocedure

### ► Foretag en måling

- Følg trinene i afsnittet om "Rengøring og Desinfektion" for at rengøre HL710 termometeret.
- Tryk knappen ind så skærmen viser alle symboler med en grøn baggrundsbelysning.
- Hvis du tidligere har anvendt HL710 termometeret, er dette resultat gemt, så det vises nu. Hvis der lige er skiftet batteri eller termometeret er nyt, vises ingen måling.
- Når eller blinker med et kort bip, er HL710 termometeret klar til at måle.



- Tryk spidsen af termometeret mod tindingen. Tryk på knappen indtil du hører et langt bip. Knappen slippes.  
**Hver måling tager 1-3 sekunder.**



6. Tag termometret væk fra tindingen. LCD skærmen viser resultatet. Hvis termometret ikke anvendes i 1 minut , slukker det automatisk.

36.8 °C

**Bemærk: Slap af i 1-3 minutter før en ny måling.**

## Memory funktion

### ► Hukommelsen

HL710 termometret kan gemme op til 12 målinger i hukommelsen. Når hukommelsen er fyldt, overskrives den ældste måling med den nyeste.

Når du tænder HL710 termometret, vises den seneste måling med et blinkende **M** symbol.

### ► Visning af memory

- Når termometret er slukket, trykkes og slippes **START** knappen for at komme ind i hukommelsen.
- Tryk **START** knappen igen. Skærmen vises den seneste måling først med nummeret og derefter med resultatet.
- Fortsæt med at trykke **START** knappen, og så vises samtlige målinger og efter den 12. måling startes der forfra.



### ► Sletning af hukommelsen

- Termometre skal være slukket. Hold **START** neden og tryk derefter **On** knappen og slip hurtigt denne knap igen. Nu starter HL710 termometret.
- Når alle de tidligere målinger vises, slippes **START** knappen, inden baggrundslyset slukkes. Lad termometret slukke automatisk.
- Check om sletningen er lykkedes ved at tænde termometret og gå ind i hukommelsen. Den skal være tom.

## Opbevaring og vedligehold

### ► Opbevaring

- Hvis termometret ikke skal anvendes i 2 måneder, bør batterierne fjernes.
- Opbevar termometret i æsken, når det ikke bruges.
- Dyp ikke HL710 termometret i vand eller nogen anden væske.
- Hold HL710 termometret væk fra:
  - Ekstreme temperaturer.
  - Meget fugtige eller våde omgivelser
  - Direkte sollys
  - Navnede steder
- Check under specifikationerne for at se, hvad termometret er udviklet til at modstå.

### ► Vedligehold

- Termometret bør ikke skilles ad, da det kan medføre ustabile målinger.
- Tab ikke HL710 termometret, og undgå andre hårdhændede håndteringer.

## Troubleshooting

Skærm	Beskrivelse og løsning
	<b>Blinkende skærm</b> Strømstyrken er lav, men termometret kan stadig anvendes. → Tag det brugte batteri ud og sæt et nyt batteri i så hurtigt som muligt. Et blinkende batterisymbol kan resultere i upræcise målinger.
	<b>Konstant lysende skærm</b> Strømstyrken er for lav til at måle. → Tag det brugte batteri ud og sæt et nyt batteri i så hurtigt som muligt.
	For høj rumtemperatur Rumtemperaturen er højere end 40.0 °C (104.0 °F) → Placer termometret i et rum med 10.0 °C ~ 40.0 °C (50.0 °F ~ 104.0 °F) i 30 minutter. Mål derefter igen.
	For lav rumtemperatur Rumtemperaturen er lavere end 10.0 °C (50.0 °F) → Placer termometret i et rum med 10.0 °C ~ 40.0 °C (50.0 °F ~ 104.0 °F) i 30 minutter. Mål derefter igen.
	<b>Udenfor temperatur interval I.</b> Den målte temperatur er højere end 43.0 °C (109.4 °F). → Placer brugeren i et tempereret rum i mindst 30 minutter. Mål igen.
	<b>Udenfor temperatur interval II.</b> Den målte temperatur er lavere end 22.0 °C (71.6 °F). → Placer brugeren i et tempereret rum i mindst 30 minutter. Mål igen.
	<b>Error symbol I.</b> Der skete noget under målingen. → Gentag målingen igen. Hvis det ikke hjælper, kontaktes den lokale forhandler.
	<b>Error symbol II.</b> Målingen kunne ikke gemmes Memory error happens while measuring. → Gentag målingen igen. Hvis det ikke hjælper, kontaktes den lokale forhandler.

## Specifikationer

Modelnummer	HL710
Målemetode	Infrarød
Størrelse (L x V x H)	124,80 x 39,00 X 55,00 mm
Vægt uden batteri	69,10 g
Målt temperatur interval	22.0 °C ~ 43.0 °C (71.6 °F ~ 109.4 °F)
Temperatur og luftfugtighed under brug	10.0 °C ~ 40.0 °C (50.0 °F ~ 104.0 °F) 15 % ~ 95 % R.H. Atmosfærisk tryk: 700hPa ~ 1060hPa
Opbevaring/transportbetingelser	-25.0 °C ~ 70.0 °C (-13.0 °F ~ 158.0 °F) ≤ 95 % R.H.
Antal decimaler på display	0.1 °C or 0.1 °F
Præcision indenfor måleområdet	35.5 °C ~ 42.0 °C (95.9 °F ~ 107.6 °F) ± 0.2 °C / ± 0.4 °F ellers : ± 0.3 °C / ± 0.5 °F
Klinisk præcision (Repeatability)	± 0.3 °C / ± 0.5 °F
Display	Flydende krystaller (med rødt og grønt baggrundslys)
Hukommelse	12
Batteri	1 stk CR2032 litium batteri
Batteri levetid	1000 målinger
Power Off	Efter 1 minut

## Note

Dette termometer er i overensstemmelse med EF-direktivet (93/42 / EØF) og bærer CE-mærket.



Det overholder endvidere hovedsageligt følgende standarder (inkluderet men ikke udelukkende):

Sikkerhedsstandard:

EN 60601-1 Elektromedicinsk udstyr - Del 1: Generelle sikkerhedskrav og væsentlige funktionskrav

EMC standard:

EN 60601-1-2 Elektromedicinsk udstyr - Del 1-2: Generelle krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber - Sideordnet standard: Elektromagnetiske forstyrrelser - Krav og prøvninger

Performance standards

EN ISO 80601-2-56 Elektromedicinsk udstyr - Del 2-56: Særlige krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlig ydeevne for kliniske termometre til måling af kropstemperatur

### ► Forklaring af symboler:

Symbol	Forklaring	Health & Life Information
	CE overensstemmelsesmærkning	-
0197	Godkendelsesmyndighed	-
	Følg brugsanvisningen	-
	TYPE BF Applied Part	-
	Undgå elektromagnetisk interferens	For at sikre imod upræcise resultater p.g.a. elektromagnetisk interferens anbefales det ikke at bruge apparatet i nærheden af en mobiltelefon eller en mikrobølgeovn. En mindste afstand på 3,3 m bør holdes til disse ting.
	Bortskaf det udtjente produkt til genbrug i henhold til lokale love. (WEEE)	-
	Producent	HEALTH & LIFE Co., Ltd. 9F, No.186, Jian Yi Road, Zhonghe District, New Taipei City, Taiwan www.healthandlife.com.tw
	Produktionsdato	YYYY-MM
	Repræsentant i EU	EMERGO EUROPE Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague, The Netherlands
	Serienummer	SNYYMMXXXXXX
<b>IP22</b>	Kapslingsgraden	Første ciffer angiver beskyttelsen mod indtrængning af faste genstande N1=2 (En kugle med en diameter på 12,5 mm må ikke kunne trænge inde i materiellet.) Andet ciffer angiver beskyttelsen mod indtrængning af vand N2=2 (Lodret faldende vanddråber må ikke have nogen skadelige virkninger, når udstyret har en hældningsvinkel op til 15° i forhold til sin normale stilling)
	Atmosfærisk tryk	700hPa~1060hPa
	Luftfugtighed	R.H.: 15% ~ 93%
	Rumtemperatur	5°C ~ 40°C (41°F ~ 104°F)
	kke-ioniserende stråling	-

## Appendix

### 1. Vejledning og producentens deklaration elektromagnetisk emission

Enheden er udviklet til anvendelse i nedenstående elektromagnetiske omgivelser og bør kun anvendes under disse forhold.

Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetiske omgivelser vejledning
RF emissions CISPR 11	Gruppe 1	Enheden anvender kun RF energi til de interne funktioner. Derfor er dens RF emission meget lav og forventes ikke at forårsage interferens i elektronisk udstyr i nærheden
RF emissions CISPR 11	Klasse B	Blodtryksapparatet kan anvendes på alle behandlingssteder inkl private og de, som er direkte tilsluttet til det offentlige lavspændingsnet, som forsyner bygninger indrettet til private formål.
Harmonisk emissions IEC 61000-3-2	Ikke relevant	
Spændingsudsving/ flimmer emission IEC 61000-3-3	Ikke relevant	

### 2. Vejledning og producentens deklaration elektromagnetisk immunitet

Seagull blodtryksapparatet er beregnet til anvendelse i elektromagnetiske omgivelser som specificeret nedenfor. Brugeren skal sikre sig, at det anvendes i sådanne omgivelser:

Immunitetstest	IEC 60601 test niveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetiske omgivelser - vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 15 kV luft	± 8 kV kontakt ± 15 kV kontakt	tilfælde af test af luftudladning skal de klimatiske forhold være inden for følgende intervaller: Omgivelsestemperatur: 15 °C ~ 35 °C Relativ luftfugtighed: 30% ~ 60%.
Netfrekvens (50 or 60 Hz) Magnetisk felt IEC 61000-4-8	30 A/m 50 or 60 Hz	30 A/m 50 or 60 Hz	Magnetfeltet omkring netfrekvens skal være på det normale niveau for et professionelt miljø eller et hospital.

3. Anbefalede separationsafstande mellem bærbart og mobil RF kommunikationsudstyr og apparatet Seagull apparatet er beregnet til anvendelse i elektromagnetiske omgivelser, hvor emissions RD forstyrrelser er kontrollerede. Kunden eller brugeren kan forhindre elektromagnetisk interferens ved at holde en mindste afstand mellem bærbart og mobil RD kommunikationsudstyr (sendere) og apparatet som anbefalet nedenfor i henhold til den maksimale udgangseffekt på kommunikationsudstyret:

Max mærkeeffekt udgang på sender W	Separationsafstand i henhold til frekvens på sender m		
	150 kHz to 80 MHz d = 1.2 √P	80 MHz to 800 MHz d = 1.2 √P	800 MHz to 2.7 GHz d = 2.3 √P
0,01	NA	0,12	0,23
0,1	NA	0,38	0,73
1	NA	1,2	2,3
10	NA	3,8	7,3
100	NA	12	23

For sendere med en max. mærkeeffekt på udgang, som ikke er nævnt ovenfor, kan den anbefalede separationsafstand d i meter (m) beregnes med ligningen, som er gældende for frekvensen på senderen, hvor P er den maksimale udgangseffekt på senderen i watt (W) i henhold til sendeproducenten.

Note 1: Ved 80 MHz og 800 MHz er separationsafstanden for det højeste frekvensområde gældende.

Note 2: Disse retningslinier er evt ikke gældende i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, ting og mennesker.

### 4. Vejledning og producentens deklaration elektromagnetisk immunitet

Seagull apparatet er beregnet til anvendelse i elektromagnetiske omgivelser som specificeret nedenfor. Brugeren skal sikre sig, at det anvendes i sådanne omgivelser:

Immunitetstest	IEC 60601 test niveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetiske omgivelser - vejledning
Gennemført RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15MHz til 80 MHz 6 Vrms Hos ISM & Radio Amatørfri	Ikke relevant	Bærbart og mobil RF kommunikationsudstyr bør ikke anvendes tættere på denne enhed (inklusive kabler) end den anbefalede separationsafstand beregnes i forhold til frekvensen på senderen.
Gennemført RF IEC 61000-4-3 Nærhedsfelter fra trådløst RF-kommunikationsudstyr IEC 61000-4-3	10 V / m ved 80-2700 MHz AM-modulation og 9-28V / m ved 385-600MHz, pulsstand og anden modulation. Systemet testes som specificeret i IEC60601-1-2 Tabel 9 for nærhedsfelter fra trådløst RF-kommunikationsudstyr ved hjælp af testmetoderne specificeret i IEC 61000-4-3	10 V / m ved 80-2700 MHz AM-modulation og 9-28V / m ved 385-600MHz, pulsstand og anden modulation. Systemet testes som specificeret i IEC60601-1-2 Tabel 9 for nærhedsfelter fra trådløst RF-kommunikationsudstyr ved hjælp af testmetoderne specificeret i IEC 61000-4-3	Anbefalet separationsafstand d = 1.2 √P 800 MHz til 2.7 GHz Hvor P er max udgangseffekt på sender i watt(W) ifølge senderproducenten og d er den anbefalede separationsafstand i meter (m) Feltstyrker fra faste RF-sendere fastsat i en elektromagnetisk pladsoversigt skal være mindre end overensstemmelsesniveauet i hvert frekvensområde Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr mærket med følgende symbol.

Note 1. Ved 80 MHz og 800 MHz er det højeste frekvensområde gældende.

Note 2. Disse retningslinier er evt ikke gældende i alle situationer. Elektromagnetisk ud-bredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, ting og mennesker.

Feltstyrker fra faste sendere, såsom basisstationer til radio (bil-trådløse) telefoner og mobile radioer, amatørradio og AM/FM radioudsendelse og TV udsendelse kan ikke med nøjagtighed forudsiges teoretisk. For at vurdere de elektromagnetiske omgivelser i forbindelse med RF sendere skal en elektromagnetisk pladsoversigt udarbejdes. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor enheden skal anvendes, overstiger det gældende RF-overensstemmelsesniveauet ovenfor skal Seagull-enheden observeres for normal drift. Hvis der konstateres unormal drift, kan yderligere foranstaltninger være nødvendigt, så som at dreje eller flytte Seagull enheden. I frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrker være mindre end 3 V/m.